



L'allemand, passeport pour l'avenir



[www.fplusd.org](http://www.fplusd.org)



Berlin : la tour de télévision derrière le tramway



Jeunes supporters de foot



Château de Augsburg: Kleiner goldener Saal



Cologne : cathédrale sur le Rhin



Plage de l'île de Langeoog / Mer du Nord



Munich : le siège social de BMW par l'architecte K.Schwanzer



Ancien mur de Berlin



Hambourg



Concert de LaminiusX au Goethe-Institut

# E d i t o -

Cette brochure s'adresse à vous, parents, qui devez choisir quelles langues votre enfant apprendra à l'école.

S'il est indispensable de parler anglais, la nécessité de maîtriser deux langues étrangères est une évidence. Et parler allemand dans une société tournée de plus en plus vers l'Europe et l'international est un atout majeur.

L'allemand, c'est le bon choix. C'est :

**apprendre** une langue de communication logique et claire avec des méthodes modernes,

**découvrir** grâce aux nombreuses possibilités d'échanges un pays et une culture d'une extrême richesse tournés vers la modernité,

**réussir** son avenir professionnel en maîtrisant une langue recherchée sur le marché du travail.

«**Mettez l'allemand dans votre jeu !**»



# Apprendre-

01

## Une langue **accessible** à tous

5-

L'allemand est une langue qui permettra aux jeunes de s'épanouir bien au-delà de leur parcours scolaire.

////////////////////////////////////  
**Logique**, l'allemand se prononce comme il s'écrit. Les mots et les phrases se construisent et s'emboîtent comme un jeu de cubes. On arrive rapidement à communiquer.

**Formateur**, il facilite l'apprentissage des autres langues, notamment l'anglais dont il est proche.

**Répandu**, il est la langue la plus parlée dans l'Union européenne et offre ainsi de nombreuses occasions d'échanges.

## Cursus allemand

### Ich spreche Deutsch!

Votre enfant pourra commencer l'allemand à différents moments de sa scolarité :

- au primaire :

- dès le CE1

- au collège :

- en sixième bilangue, en même temps que l'anglais
- en sixième, en 1<sup>ère</sup> langue vivante
- en cinquième, en 2<sup>ème</sup> langue vivante avancée
- ou en quatrième, en 2<sup>ème</sup> langue vivante

- au lycée :

- en seconde, en 3<sup>ème</sup> langue vivante

L'allemand est aussi proposé en lycée professionnel, en CAP (tertiaire et de service) ou en bac professionnel.

Sections européennes, sections internationales ou classes AbiBac, de nombreuses possibilités s'offrent à votre enfant :

#### Les classes «bilangues»

Apprendre en même temps l'allemand et l'anglais dès la sixième est un atout pour votre enfant. La parenté de ces deux langues facilite et renforce leur apprentissage réciproque. Il existe de nombreuses classes bilangues anglais-allemand.

*Renseignez-vous directement auprès des chefs d'établissement.*

L'**AbiBac** est un examen unique qui permet la délivrance simultanée du baccalauréat français et de son équivalent allemand, l'Abitur. Il donne accès de plein droit aux universités françaises et allemandes.



Pour en savoir plus : <http://eduscol.education.fr/D0129/glossaire.htm>



*"L'allemand me plaît. C'est facile et drôle et ça m'a aidé à apprendre l'anglais, parce que les deux langues se ressemblent beaucoup."*

- RÉMY, 12 ans, 5<sup>ème</sup>

@ Retrouvez RÉMY et les autres sur [www.goethe.de/france](http://www.goethe.de/france)

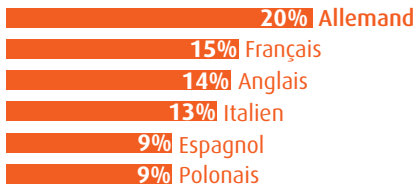
Les **sections européennes** offrent un enseignement renforcé de l'allemand et une connaissance approfondie de la culture allemande : à partir de la 4<sup>ème</sup> 2 heures de plus que le programme réglementaire, puis, à partir de la seconde, une matière enseignée en allemand. Le baccalauréat porte la « mention européenne ».

Les **sections internationales** allemandes dispensent, de l'école maternelle jusqu'au baccalauréat, un enseignement supplémentaire assuré exclusivement par des enseignants de langue maternelle allemande. Les élèves passent à la fin de la Terminale le Bac à option internationale (OIB).

### ➔ Et aussi :

- Le baccalauréat franco-allemand
- Les écoles allemandes en France

## Les langues les plus parlées dans l'Union européenne



Allemands, Autrichiens, Luxembourgeois : l'allemand est la langue officielle de plus de 90 millions de personnes dans l'Union européenne, soit environ une personne sur cinq.





**2200**  
jumelages franco-allemands  
de villes et de régions

**200 000**  
jeunes participent chaque année à un  
échange scolaire franco-allemand

**6000**  
étudiants français font leurs  
études en Allemagne

Berlin: la cathédrale vue de l'île des musées



# Découvrir-

02

## Un pays d'une étonnante diversité

9-

La culture allemande, une richesse au passé comme au présent, une invitation au voyage, un art de vivre.

////////////////////////////////////  
Apprendre l'allemand, c'est aussi partir à la découverte d'une culture d'une extrême richesse qui invente son avenir en puisant dans son histoire. L'Allemagne, c'est **32 lieux classés** au patrimoine mondial de l'UNESCO, mais c'est aussi l'alliance de la nature et de la culture. C'est bien sûr la capitale, **Berlin**, ville passionnante aux mille visages avec ses nombreuses manifestations culturelles, ses espaces verts et ses lacs. Mais l'Allemagne, c'est aussi l'art baroque à **Dresde** avec non loin de là, la Suisse saxonne, étonnante par ses rochers de grès surplombant les méandres de l'Elbe. Ou **Munich** avec les studios de cinéma de la Bavaria, au pied des Alpes. Sans oublier **Cologne** et sa cathédrale gothique dominant le Rhin, ou encore **Hambourg**, ville portuaire du nord à l'activité intense, où il fait bon flâner au fil de l'eau. Et bien d'autres villes encore, petites ou grandes.





**LAURENCE :** *La participation d'Anaëlle à l'échange Voltaire en début de seconde a été d'une grande richesse pour elle. Elle a été très bien encadrée par l'OFAJ et ma fille est maintenant quasiment bilingue.*

**ANAËLLE :** *Avec ce programme d'échange individuel, je vivais en famille, et j'allais au lycée. En plus, j'avais une bourse de découverte. J'ai pu vraiment profiter de mon séjour, visiter le pays, sortir, m'imprégner de la vie là-bas. Six mois de bonheur!*

- ANAËLLE, 16 ans en 1<sup>ère</sup> et LAURENCE, sa maman

## Avec l'OFAJ, votre enfant peut partir à tout âge à la découverte de l'allemand et de l'Allemagne.

Dès son plus jeune âge, votre enfant peut apprendre l'allemand de façon ludique et partir en Allemagne avec sa classe ou seul. Adolescent, il peut participer à un projet individuel : aller à l'école en Allemagne pendant trois ou six mois (programmes Sauzay et Voltaire) ou profiter de ses vacances pour pratiquer un sport, une activité artistique ou culturelle dans un groupe franco-allemand.

Adulte, il peut effectuer un volontariat franco-allemand, un stage professionnel dans l'autre pays ou participer à des séminaires universitaires. Il peut aussi suivre un stage de formation ou de perfectionnement linguistique.



©ofaj

Le saviez-vous ?  
**11 000**  
c'est le nombre annuel de programmes de l'OFAJ



Plus d'infos : [www.ofaj.org](http://www.ofaj.org)

## L'Allemagne, un pays où il fait bon étudier

Grâce au nouveau système de diplômes reconnus en Europe, partir étudier en Allemagne est devenu encore plus simple. Pour quelques mois ou plus, les jeunes goûtent à la vie étudiante allemande, conviviale et très bien organisée. Vivre et se loger est souvent moins cher qu'en France. Les jeunes découvrent une organisation différente des études, dans un pays où la tradition universitaire est gage de qualité.



Université de Bonn



**Plus d'infos :** <http://paris.daad.de>

11-

**Interview** ANTOINE et JÉRÉMIE, 22 ans, élèves ingénieurs, à propos de leur stage de trois mois en laboratoire à la Technische Universität (TU) à Munich et Obernach

*- GOETHE-INSTITUT : Qu'est-ce qui vous a le plus frappé durant votre stage étudiant en Allemagne ?*

ANTOINE : L'Allemagne attire énormément d'étudiants étrangers. C'était vraiment cosmopolite, ça m'a surpris.

JÉRÉMIE : Et là-bas, on respecte la hiérarchie mais on ne la vit pas de la même façon. Antoine est allé régulièrement boire une bière avec ses profs, son tuteur, des ingénieurs. Moi, je suis allé faire des randonnées dans les montagnes bavaroises avec ma tutrice.



Retrouvez LAURENCE, ANAËLLE, ANTOINE, JÉRÉMIE et les autres sur [www.goethe.de/france](http://www.goethe.de/france)



**2400**

coopérations entre universités  
françaises et allemandes

**145**

double diplômes

Frankfurt sur le Main

# Réussir-

03

## Un atout pour l'avenir

13-

A l'embauche, l'allemand fait la différence.

////////////////////////////////////  
L'Allemagne est le premier partenaire économique de la France et la troisième économie nationale du monde. **2700** entreprises d'origine allemande sont implantées en France dont beaucoup sont de renommée internationale : Mercedes, Porsche, Lufthansa, Siemens, Bosch... **2200** françaises le sont en Allemagne. Ces liens économiques denses, les nombreux partenariats entre les entreprises des deux pays comme la Deutsche Bahn et la SNCF, France Telecom et Deutsche Telekom, etc., représentent **550 000** emplois. Dans l'Union européenne élargie où l'allemand occupe une place très importante, acquérir une double compétence interculturelle et linguistique est devenu un atout majeur pour un avenir professionnel tourné vers l'international. Quelle que soit la voie choisie, la communication est la clé de tout échange, de toute collaboration réussie.

## ÉTUDIER

### L'atout : un séjour d'études en Allemagne

Les possibilités sont diverses : partir étudier en Allemagne après le bac, y effectuer un semestre d'échange pendant les études, ou s'y rendre pour y effectuer des travaux de recherche. Quel que soit le profil ou l'âge des étudiants, il existe des programmes pour répondre à leurs attentes.

*"Le fait d'avoir étudié dans deux pays différents, aux cultures et méthodes de travail souvent éloignées, m'a permis d'acquérir une faculté d'adaptation et de réagir à l'imprévu. J'ai ainsi appris à faire preuve d'ouverture d'esprit. C'est un atout considérable pour le monde professionnel. De plus, maîtriser une langue étrangère comme l'allemand est bien perçu et très vite remarqué sur un CV."*

- SYLVAIN, 24 ans, jeune diplômé de l'Université franco-allemande (IEP Bordeaux - Universität Stuttgart)

**Plus d'infos :** L'Office allemand d'échanges universitaires (DAAD) informe sur les études en Allemagne et les bourses : <http://paris.daad.de>

### Doubler ses chances de réussite avec l'Université franco-allemande (UFA)

Dans presque toutes les disciplines, près de 145 cursus intégrés dans les universités et grandes écoles en France et en Allemagne permettent aux étudiants d'obtenir un diplôme dans les deux pays. Il est statistiquement prouvé que le double diplôme augmente fortement les chances d'embauche ainsi que le niveau de rémunération en Europe et ailleurs.

Retrouvez toute l'actualité sur les cursus franco-allemands sur [www.dfh-ufa.org](http://www.dfh-ufa.org)

**UFA**  
mobilité, excellence,  
ouverture  
**180**  
établissements en France, en  
Allemagne et dans le monde  
**4800**  
étudiants



Freie Universität de Berlin



## TRAVAILLER

### Langues utilisées dans les entreprises françaises pour l'exportation

Source : Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie

45%

Anglais

30%

Allemand

10%

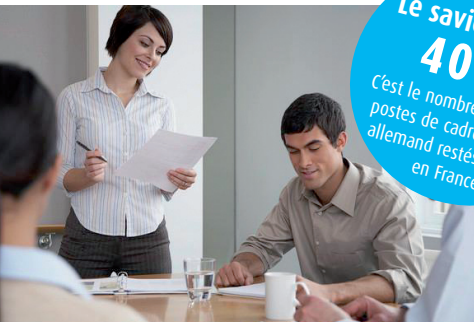
Espagnol

5%

Italien

10%

Autres langues



Le saviez-vous ?  
**4000**  
C'est le nombre annuel de postes de cadres parlant allemand restés vacants en France

➔ Le dynamisme des nombreuses institutions franco-allemandes (OFAJ, UFA, Secrétariat franco-allemand...) facilite la recherche d'un stage ou d'un emploi en Allemagne. Ces organisations publient régulièrement des annonces de stages ou d'emplois.

15-

*"Parler l'allemand, c'est une plus-value. L'allemand a été un atout pour ma carrière au sein d'une société internationale. Quand j'étais à Hambourg, cela m'a permis d'avoir des contacts professionnels et amicaux."*

- FRANÇOIS-XAVIER, 29 ans, trader en matières premières pour Toepfer International en France



Retrouvez FRANÇOIS-XAVIER et les autres sur [www.goethe.de/france](http://www.goethe.de/france)

• Brochure publiée par :



[www.education.gouv.fr](http://www.education.gouv.fr) : ministère de l'Éducation nationale



[www.eduscol.education.fr/allemand](http://www.eduscol.education.fr/allemand) : ministère de l'Éducation nationale



[www.diplomatie.gouv.fr](http://www.diplomatie.gouv.fr) : ministère des Affaires étrangères et européennes



[www.goethe.de/france](http://www.goethe.de/france) : Goethe-Institut, centre culturel allemand



[www.ofaj.org](http://www.ofaj.org) : Office franco-allemand pour la jeunesse (OFAJ)

DAAD

<http://paris.daad.de> : Office allemand d'échanges universitaires



[www.dfh-ufa.org](http://www.dfh-ufa.org) : Université franco-allemande (UFA)



[www.cidal.diplo.de](http://www.cidal.diplo.de) : Centre d'information et de documentation sur l'Allemagne

• Avec le soutien de :



[www.mda.infini.fr/maison/federation.htm](http://www.mda.infini.fr/maison/federation.htm) : Fédération des maisons franco-allemandes



[www.adeaf.fr](http://www.adeaf.fr) : Association pour le développement de l'allemand en France

[www.fplused.org](http://www.fplused.org) : Portail de langues franco-allemand



[www.dfs-sfa.org](http://www.dfs-sfa.org) : Secrétariat franco-allemand pour les échanges en formation professionnelle



[www.allemande-tourisme.com](http://www.allemande-tourisme.com) : Office national allemand du tourisme